

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣業買賣

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配製
噴油土牆高。裁紙。
夜電話 AL 3-9345 場 Oxford St.

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-6816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲麵
麵粉
零售發行 歡迎選購

我為這個小說集寫序言的時候，也正是在寫作道路上摸索得很苦悶的時候。
做這苦悶的原因，也許是由於我這年青，對人生了解得太少。文化水平低。缺乏足夠的文學修養。
在本來應該在學中學學習的年齡，我却持着以兩萬元大洋買來的小學畢業文憑，走到香港這個複雜的社會來碰運氣。我生活了。十多年的短促歲月。便在當學徒。小伙計。流浪的生活中度過了。在那一連串的艱苦地掙扎的日子裏。我親見過或聽見過許多一般人難以想像到的事情。接觸過許多被命運折磨得不堪設想的小人物。他們那樣地善良。然而卻又活得那麼倒楣。我單純的心靈便常常為他們的遭遇激動着。日久便產生了「一個這樣的願望。他們不應該給社會遺忘的。應該把不該是他們那樣善良的人所受的悲涼遭遇展示給廣大人們看。就這樣。我走上了寫作的道路。
我的寫作開始發表在報上的時候。那是幾年前的事。然而在那偏僻的世途上我還是那麼幼稚。在文學修養方面。

霍桑探案

★恐怖活劇
霍桑有些兒詫異。曰：「還有什麼？」
「還有一件事。昨晚你曾應許我今晚再陪我去聽完那『為國犧牲』」
霍桑不即回答。忽然低垂了頭。撫摸着他的下頰。一回。他沉下了臉。仰面嘆息。
他說道：「這一齣影戲。那向秀芳實在應得去睡一下子。」
我一時不明白他的語意。祇向他呆視。
霍桑又說道：「那一齣影戲的徵旨。就是要教人家消除猜忌的心理和發覺『利他的愛。』秀芳對於伊的骨肉竟有這樣的舉動。就是祇知利己而不知利他的結果。你想對不對？」
我也沒有回答。祇是微微地點了點頭。
「續刊」明期的早晨

黃炳超
BING C. WONG

專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三二號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver 4, B.C.
近世界旅館
房間寬敞
設備完善
水電齊全
四季如春
租期久暫
特別歡迎
僑胞光顧

精造
各款小衫褲仔
襪類用衣襪仔
女衫褲衣襪仔
身布衣襪仔
床布枕套毛巾
褲襠襠褲
大童童裝
小童童裝
每件壹元
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 街四〇八二

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大棕葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
唐山大肉生薑
參時。沙葛。馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清新。最適合。所。房。口。中等家庭之用。
另開有一大房招租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5861 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552
本大飯店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
現代化房舍 床褥清潔
新裝電燈 日夜供應
有升降梯 上落更便
房間寬敞 價格相宜
可租月租 隨時供應
司理朱伯連

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任南京紅十字醫院主任醫師
前任南京貧民診所主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字英凸文
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。

水

修理 曉哥柯承接

承接修理水喉大小工程。工作精細。收費低廉。隨時應命。工作精細。收費低廉。隨時應命。工作精細。收費低廉。隨時應命。

CHINESE HERB
111 Lane St. Perry Rooms, Rm. 111
KAMLOOPS, B. C. CANADA

Sunbeam White
新邊麵麵
新美
鮮味

精機及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
貨公司交易
便得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

千歲宴耆英會同人
祝盧湘父九十大壽
香港聯誼社。百齡人瑞盧湘父老翁。年高九十。在千歲宴耆英會中。亦登首席。該會同人。皆紳商文教名流。歷均以提督耆英會。主旨。引致各界社團之耆老尊賢。現已相習成風。前以盧湘父老九十大壽。各同人均備茶果親親赴賀。計有：李振榮。許愛周。施德。雷惠波。岑協堂。李自重。黃伯芹。余近輝。唐登。鍾仲山。區建公。招福申。李和倫等。彼等皆往還。友愛無間。今逢耆英。更自歡欣。千歲一堂。談笑甚歡。其中八十以上高齡。者。自稱小。笑語無窮。一若返老還童。誠盛事也。

▲各地新聞
運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升

▲運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升

▲運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升
▲運水輪船九。深升

雲高華通服務店
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

雲高華通服務店
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯匯兌銀行 經營銀行一切業務
本行華僑服務部 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當

店旅大花蓮
Lotus Hotel
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-3445

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯匯兌銀行 經營銀行一切業務
本行華僑服務部 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
29 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 2-2244

